



(1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**

(3) EG Baumusterprüfbescheinigungsnummer



TÜV 02 ATEX 1922 X

(4) Gerät: Digital-Tacho Typ EExOG 9...

(5) Hersteller: HÜBNER ELEKTROMASCHINEN AG

(6) Anschrift: D-10967 Berlin, Planufer 92b

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG, TÜV CERT-Zertifizierungsstelle, bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0032 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 02 YEX 192465 festgelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997

EN 50018:2000

EN 50019:2000

(10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:



II 2 G EEx de IIC T6

TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle
Am TÜV 1
D-30519 Hannover
Tel.: 0511 986-1470
Fax: 0511 986-2555

Hannover, 14.10.2002

Der Leiter



TÜV NORD CERT

(13)

ANLAGE

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 02 ATEX 1922 X**

(15) Beschreibung des Gerätes

Der Digital-Tacho Typ EExOG 9... dient zum Messen von Drehzahlen an drehenden elektrischen Maschinen. Er besteht aus einem Gehäuse in der Zündschutzart Druckfeste Kapselung mit einem Anschlusskasten in der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit.

Technische Daten:

Bemessungsdrehzahl	7000 1/min
Bereich der zulässigen Umgebungstemperatur	-20 bis 55 °C
Bemessungsspannung	bis 30 V
Bemessungsstrom ohne Last	bis 100 mA

(16) Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 02 YEX 192465 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingung

Der Bereich der zulässigen Umgebungstemperatur ist nicht auf dem o. g. Gerät angegeben. Er kann den obigen technischen Daten bzw. der Betriebsanleitung entnommen werden.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen

1. ERGÄNZUNG

zur Bescheinigungsnummer: TÜV 02 ATEX 1922X
Gerät: Digital-Tacho Typ EExOG 9...
Hersteller: Hübner Elektromaschinen GmbH
Anschrift: Planufer 92b
D-10967 Berlin
Auftragsnummer: 8000553323
Ausstellungsdatum: 29.09.2006

Das Gerät erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 60 079-0:2004

EN 60 079-1:2004

EN 60 079-7:2003

Die Kennzeichnung ändert sich in:

 II 2 G Ex de IIC T6

(16) Die Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 06 YEX 553323 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingungen

keine zusätzlichen

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, akkreditiert durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

Der Leiter der Zertifizierungsstelle


Schwedt

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel.: +49 (0) 511 986-1455, Fax: +49 (0) 511 986-1590

2. ERGÄNZUNG

zur Bescheinigungsnummer: **TÜV 02 ATEX 1922 X**
Gerät: Digital-Tacho Typ EExOG 9...
Hersteller: Baumer Hübner GmbH
Anschrift: Max-Dohrn-Str. 2+4
10589 Berlin
Deutschland

Auftragsnummer: 8000556277
Ausstellungsdatum: 21.02.2012

Änderungen:

Name und Anschrift des Herstellers ändern sich wie oben aufgeführt.

Für die Bemessungsdrehzahl gilt zukünftig folgender Zusammenhang:

Bis zu 4000 1/min für die Temperaturklasse T6
Bis zu 6000 1/min für die Temperaturklasse T5

Die Kennzeichnung ändert sich wie folgt:

 **II 2 G Ex d e IIC T5/T6 Gb**

Die technischen Daten werden um die Angabe der Festigkeitsklasse 8.8 der Innensechskantschrauben M4 x 12 ergänzt.

Es gibt eine zusätzliche besondere Bedingung.

Die elektrischen Daten sowie der Bereich der zulässigen Umgebungstemperatur gelten unverändert für diese Ergänzung.

Das Gerät incl. dieser Ergänzung erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 60079-0:2009

EN 60079-1:2007

EN 60079-7:2007

(16) Die Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 12 203 556277 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingung

Das Sicherheitsniveau der druckfesten Spalte ist höher als das in der Norm EN 60079-1 geforderte Sicherheitsniveau. Die genauen Spaltmaße sind bei Bedarf beim Hersteller erhältlich.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen

2. Ergänzung zur Bescheinigungsnummer TÜV 12 ATEX 1922 X

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, benannt durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

Der Leiter der benannten Stelle

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Schwedt". The signature is written in a cursive, somewhat stylized script.

Schwedt

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel.: +49 (0) 511 986-1455, Fax: +49 (0) 511 986-1590

3. ERGÄNZUNG

zur Bescheinigungsnummer: **TÜV 02 ATEX 1922 X**
Gerät: Digital-Tacho Typ EExOG 9...
Hersteller: Baumer Hübner GmbH
Anschrift: Max-Dohrn-Str. 2+4
10589 Berlin
Deutschland

Auftragsnummer: 8000418268
Ausstellungsdatum: 26.02.2013

Änderungen:

Die Bemessungsdrehzahl für die Temperaturklasse T6 darf zukünftig bis zu 4500 1/min betragen.

Alle weiteren Angaben gelten unverändert für diese Ergänzung.

Das Gerät incl. dieser Ergänzung erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 60079-0:2009

EN 60079-1:2007

EN 60079-7:2007

(16) Die Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 13 203 116739 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingungen

Keine zusätzlichen

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen

TÜV NORD CERT GmbH, Langemarckstraße 20, 45141 Essen, benannt durch die Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS), Ident. Nr. 0044, Rechtsnachfolger der TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG Ident. Nr. 0032

Der Leiter der benannten Stelle



Schwedt

Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tel.: +49 (0) 511 986-1455, Fax: +49 (0) 511 986-1590

Prüfbericht 13 203 116739 vom 26.02.2013

Auftraggeber: Baumer Hübner GmbH
Max-Dohrn-Str. 2+4
10589 Berlin
Deutschland

Auftragsnummer: 8000418268

ZA Nummer: 35116739

Prüfgegenstand: Digital-Tacho Typ EExOG 9...

Beurteilungsgrundlage:

EN 60079-0:2009 Geräte-Allgemeine Anforderungen
EN 60079-1:2007 Geräteschutz durch druckfeste Kapselung „d“
EN 60079-7:2007 Geräteschutz durch erhöhte Sicherheit „e“

Prüflabor: TÜV NORD CERT GmbH
Büro Hannover
Am TÜV 1
30519 Hannover

Ort der Prüfung: Siehe oben

Eingangsdatum des Prüfgegenstandes: Nicht erforderlich, siehe Punkt 4

Datum der Prüfung: Bis 26.02.2013

Interpretationen: Das Testergebnis bestätigt die Übereinstimmung des Gerätes mit den Anforderungen der oben genannten Beurteilungsgrundlage.

**Erstellt
Der Sachverständige:**



Thomas Hübner

**Freigegeben
Der Leiter des Prüflabors / der Revisor:**



Andreas Meyer

Dieser Bericht umfasst 2 Seiten

Dieser technische Bericht stellt das Ergebnis der Prüfung an dem vorgestellten Prüfgegenstand dar. Eine allgemein gültige Aussage über die Qualität der Produkte aus der laufenden Fertigung kann daraus nicht abgeleitet werden. Die auszugsweise Vervielfältigung dieses technischen Berichts und die Verwendung zu Werbezwecken bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Prüflaboratoriums.

1. Auftragsbeschreibung:

Ausstellung einer 3. Ergänzung zu TÜV 02 ATEX 1922 X.

2. Spezifikation des Prüfgegenstandes:

Die Bemessungsdrehzahl für die Temperaturklasse T6 darf zukünftig bis zu 4500 1/min betragen.

Alle weiteren Angaben gelten unverändert.

3. Kennzeichnung des Prüfgegenstandes:

 unverändert

4. Erläuterungen zu den Beurteilungsgrundlagen:

Das o. g. Gerät wurde nach den auf der ersten Seite genannten Normen beurteilt.

Die Einhaltung der Temperaturklasse T6 bei 4500 1/min ist durch die Temperaturmessung für das Certificate of Conformity IECEX TUN 11.0021X nachgewiesen.

5. Durchgeführte Prüfungen:

Nicht erforderlich

6. Eingereichte Dokumentation:

Nicht erforderlich

7. Prüfergebnis:

Die einzelnen Prüfschritte sind im vertraulichen Prüfprotokoll 13 203 116739 dokumentiert.

8. Umgebungsbedingungen:

Nicht erforderlich

9. Fotodokumentation:

Nicht erforderlich

10. Verwendete Messmittel:

Nicht erforderlich

11. Hinweise für Errichtung und Betrieb:

Keine zusätzlichen



Translation

(1) **EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

(2) Equipment or protective system intended for use in potentially explosive atmospheres - **Directive 94/9/EC**



(3) EC-Type Examination Certificate Number

TÜV 02 ATEX 1922 X

(4) Equipment: Incremental encoder Type EExOG 9...

(5) Manufacturer: HÜBNER ELEKTROMASCHINEN AG

(6) Address: D-10967 Berlin, Planufer 92b

(7) This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG, TÜV CERT-Certification Body, notified body number N° 0032 in accordance with Article 9 of the Council Directive of the EC of March 23, 1994 (94/9/EC), certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report N° 02 YEX 192465.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN 50014:1997

EN 50018:2000

EN 50019:2000

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type examination certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the equipment or protective system must include the following:

 **II 2 G EEx de IIC T6**

TÜV NORD CERT GmbH & Co. KG
TÜV CERT-Certification Body
Am TÜV 1
D-30519 Hannover
Tel.: 0511 986-1470
Fax: 0511 986-2555

Hanover, 2002-10-14



Head of the
Certification Body



TÜV NORD CERT



(13)

SCHEDULE

(14) **EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE N° TÜV 02 ATEX 1922 X**

(15) Description of equipment

The Incremental encoder type EExOG 9... serves for the measurement of rotating speed of rotating electrical machines. It consists of a housing in the kind of protection flameproof enclosure with a terminal box in the kind of protection Increased Safety.

Technical Data:

Rated speed of rotating	7000 1/min
Range of the permitted ambient temperature	-20 to 55 °C
Rated voltage	to 30 V
Rated current without ballast	to 100 mA

(16) Test documents are listed in the test report No.: 02 YEX 192465.

(17) Special conditions for safe use

The Range of the permitted ambient temperature isn't stated on the mentioned above equipment. It can be seen in the above table resp. the user manual.

(18) Essential Health and Safety Requirements

no additional ones



IECEx Certificate of Conformity

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION IEC Certification Scheme for Explosive Atmospheres

for rules and details of the IECEx Scheme visit www.iecex.com

Certificate No.: **IECEx TUN 11.0021X** issue No.: **0** Certificate history:

Status: **Current**

Date of Issue: **2012-02-02** Page 1 of 3

Applicant: **Baumer Hübner GmbH**
Max-Dohrn-Str. 2+4
10589 Berlin
Germany

Electrical Apparatus: **Incremental encoder type EExOG 9...**
Optional accessory:

Type of Protection: **Flameproof enclosures "d", increased safety "e"**

Marking: **Ex d e IIC T5/T6 Gb**

Approved for issue on behalf of the IECEx Certification Body: **Karl-Heinz Schwedt**

Position: **Head of the IECEx certification body**

Signature: 
(for printed version)

Date: 2012-02-02

1. This certificate and schedule may only be reproduced in full.
2. This certificate is not transferable and remains the property of the issuing body.
3. The Status and authenticity of this certificate may be verified by visiting the [Official IECEx Website](http://www.iecex.com).

Certificate issued by:

TÜV NORD CERT GmbH
Hanover Office
Am TÜV 1
30519 Hannover
Germany





IECEX Certificate of Conformity

Certificate No.: IECEx TUN 11.0021X

Date of Issue: 2012-02-02

Issue No.: 0

Page 2 of 3

Manufacturer: **Baumer Hübner GmbH**
Max-Dohrn-Str. 2+4
10589 Berlin
Germany

Manufacturing location(s):

This certificate is issued as verification that a sample(s), representative of production, was assessed and tested and found to comply with the IEC Standard list below and that the manufacturer's quality system, relating to the Ex products covered by this certificate, was assessed and found to comply with the IECEx Quality system requirements. This certificate is granted subject to the conditions as set out in IECEx Scheme Rules, IECEx 02 and Operational Documents as amended.

STANDARDS:

The electrical apparatus and any acceptable variations to it specified in the schedule of this certificate and the identified documents, was found to comply with the following standards:

- IEC 60079-0 : 2007-10** Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements
Edition: 5
- IEC 60079-1 : 2007-04** Explosive atmospheres - Part 1: Equipment protection by flameproof enclosures "d"
Edition: 6
- IEC 60079-7 : 2006-07** Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety "e"
Edition: 4

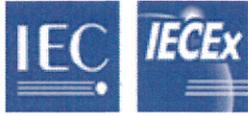
*This Certificate **does not** indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the Standards listed above.*

TEST & ASSESSMENT REPORTS:

A sample(s) of the equipment listed has successfully met the examination and test requirements as recorded in

Test Report:
[DE/TUN/ExTR11.0023/00](#)

Quality Assessment Report:
[DE/TUN/QAR11.0011/00](#)



IECEx Certificate of Conformity

Certificate No.: IECEx TUN 11.0021X

Date of Issue: 2012-02-02

Issue No.: 0

Page 3 of 3

Schedule

EQUIPMENT:

Equipment and systems covered by this certificate are as follows:

The incremental encoder type EExOG 9... is used for measuring the rotating speed of rotating electrical machines. It consists of a housing in the type of protection flameproof enclosures "d" with a terminal box in the type of protection increased safety "e".

Technical Data:

Permitted range of ambient temperature	-20 °C to +55 °C
Rated speed	Up to 4500 1/min for temperature class T6 Up to 6000 1/min for temperature class T5
Rated voltage	to 30 V
Rated current without ballast	to 100 mA
Property class of the hexagon socket screws M4 x 12	8.8

CONDITIONS OF CERTIFICATION: YES as shown below:

The security level of the flameproof joints is higher than the in the standard IEC 60079-1 required security level. The exact gap dimensions are gettable from the manufacturer, if necessary.

The permitted range of ambient temperature is -20 °C to +55 °C